

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 127

A. TITEL

*Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds;
(met Protocollen en Bijlagen)
Luxemburg, 25 juni 2001*

B. TEKST

De Nederlandse tekst van de Overeenkomst, met Protocollen en Bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 2001, 118.

Voor een correctie, zie *Trb.* 2005, 31.

In *Trb.* 2001, 118 dient opnieuw een correctie te worden aangebracht.

Op blz. 34, in artikel 92, tweede lid, laatste regel, dient het jaartal „1997” te worden vervangen door „1977”.

Voor de Nederlandse tekst van het Protocol van 20 december 2004, zie *Trb.* 2005, 31.

Voor de Nederlandse tekst van het besluit van 17 februari 2006, zie *Trb.* 2007, 157.

Voor de Nederlandse tekst van het Protocol van 26 november 2007, zie *Trb.* 2008, 18.

Voor de Nederlandse tekst van de Overeenkomst van 28 oktober 2009, zie *Trb.* 2010, 287.

Op 4 september 2014 is te Brussel Besluit Nr. 1/2014 van de Associatieraad EU-Egypte tot stand gekomen tot wijziging van artikel 15, lid 7, van Protocol nr. 4 bij de Overeenkomst. De Nederlandse tekst¹⁾ luidt als volgt:

Besluit Nr. 1/2014 van de Associatieraad EU-Egypte van 4 september 2014 tot wijziging van artikel 15, lid 7, van Protocol nr. 4 bij de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en regelingen voor administratieve samenwerking (2014/868/EU)

De Associatieraad,

Gezien de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, en met name artikel 39 van Protocol nr. 4 bij die overeenkomst,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 15, lid 7, van Protocol nr. 4 bij de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds¹⁾ („de overeenkomst”), zoals gewijzigd bij Besluit nr. 1/2010

¹⁾ De Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Arabische tekst zijn niet opgenomen.

De tekst van het besluit is tevens gepubliceerd in PbEU L 347 van 3-12-2014, blz. 44.

¹⁾ PbEU L 304 van 30.9.2004, blz. 39.

van de Associatieraad EU-Egypte van 3 augustus 2010²⁾, kan onder bepaalde voorwaarden tot 31 december 2012 gedeeltelijke teruggave of vrijstelling van douanerechten of heffingen van gelijke werking worden verleend.

- (2) Om het bedrijfsleven duidelijkheid, economische voorspelbaarheid op de lange termijn en rechtszekerheid te garanderen, zijn de partijen bij de overeenkomst overeengekomen om de toepassing van artikel 15, lid 7, van protocol nr. 4 bij de overeenkomst met drie jaar te verlengen met ingang van 1 januari 2013.
- (3) Protocol nr. 4 bij de overeenkomst dient derhalve te worden gewijzigd.
- (4) Aangezien artikel 15, lid 7, van Protocol nr. 4 bij de overeenkomst ophoudt van toepassing te zijn op 31 december 2012, dient dit besluit van toepassing te zijn vanaf 1 januari 2013,

Heeft het volgende besluit vastgesteld:

Artikel 1

Artikel 15, lid 7, laatste alinea, van Protocol nr. 4 bij de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, betreffende de definitie van het begrip „producten van oorsprong” en regelingen voor administratieve samenwerking wordt vervangen door de volgende tekst:

„Dit lid is tot en met 31 december 2015 van toepassing en kan in onderling overleg worden herzien.”

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.
Het is van toepassing met ingang van 1 januari 2013.

GEDAAN te Brussel, 4 september 2014.

Voor de Associatieraad
De voorzitter

F. MOGHERINI

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2004, 177, *Trb.* 2005, 31 en *Trb.* 2008, 18.

E. PARTIJGEGEVENS

Overeenkomst

Zie *Trb.* 2004, 177.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	25-06-2001		11-12-2003	R	01-06-2004		
Bulgarije			01-09-2008	T	01-09-2008		
Cyprus			01-10-2005	T	01-10-2005		
Denemarken	25-06-2001		21-05-2003	R	01-06-2004		
Duitsland	25-06-2001		05-03-2003	R	01-06-2004		
Egypte	25-06-2001		23-09-2003	R	01-06-2004		
Estland			01-10-2005	T	01-10-2005		
EU (Europese Unie)	25-06-2001		26-04-2004	R	01-06-2004		
Finland	25-06-2001		23-05-2003	R	01-06-2004		
Frankrijk	25-06-2001		29-04-2003	R	01-06-2004		

²⁾ *PbEU* L 249 van 23.9.2010, blz. 5.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Griekenland	25-06-2001		29-03-2004	R	01-06-2004		
Hongarije			01-10-2005	T	01-10-2005		
Ierland	25-06-2001		27-01-2003	R	01-06-2004		
Italië	25-06-2001		09-03-2004	R	01-06-2004		
Letland			01-10-2005	T	01-10-2005		
Litouwen			01-10-2005	T	01-10-2005		
Luxemburg	25-06-2001		13-01-2004	R	01-06-2004		
Malta			01-10-2005	T	01-10-2005		
Nederlanden, het Koninkrijk der	25-06-2001		30-10-2003	R	01-06-2004		
Oostenrijk	25-06-2001		22-03-2004	R	01-06-2004		
Polen			01-10-2005	T	01-10-2005		
Portugal	25-06-2001		29-03-2004	R	01-06-2004		
Roemenië			01-09-2008	T	01-09-2008		
Slovenië			01-10-2005	T	01-10-2005		
Slowakije			01-10-2005	T	01-10-2005		
Spanje	25-06-2001		22-10-2003	R	01-06-2004		
Tsjechië			01-10-2005	T	01-10-2005		
Verenigd Koninkrijk	25-06-2001		31-07-2003	R	01-06-2004		
Zweden	25-06-2001		25-06-2002	R	01-06-2004		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Protocol van 20 december 2004

Zie *Trb.* 2005, 31 en, laatstelijk, *Trb.* 2005, 301.

Protocol van 26 november 2007

Zie *Trb.* 2008, 18 en, laatstelijk, *Trb.* 2009, 106.

F. VOORLOPIGE TOEPASSING

Zie *Trb.* 2005, 31 en *Trb.* 2008, 18.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2004, 177, *Trb.* 2005, 301, *Trb.* 2007, 157 en *Trb.* 2008, 18, *Trb.* 2009, 106 en *Trb.* 2010, 287.

Koninkrijk der Nederlanden

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)		01-06-2004		
Nederland (Bonaire)				
Nederland (Sint Eustatius)				
Nederland (Saba)				
Aruba				
Curaçao				
Sint Maarten				

De wijziging van Protocol nr. 4 bij de Overeenkomst is ingevolge artikel 2 van Besluit Nr. 1/2014 op 4 september 2014 in werking getreden en wordt ingevolge hetzelfde artikel vanaf 1 januari 2013 toegepast.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt de wijziging van Protocol nr. 4 voor Nederland (het Europese deel), als lidstaat van de Europese Unie.

J. VERWIJZINGEN

Voor verwijzingen en overige verdragsgegevens, zie *Trb.* 2001, 118, *Trb.* 2004, 177, *Trb.* 2005, 31, *Trb.* 2005, 301, *Trb.* 2007, 157, *Trb.* 2008, 18, *Trb.* 2009, 106 en *Trb.* 2010, 287.

Verbanden

Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Portugese Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek betreffende de toetreding van de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie;
Athene, 16 april 2003

Tekst : *Trb.* 2003, 74 (Nederlands)

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 119

Titel : Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Bulgarije en Roemenië betreffende de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie;
Luxemburg, 25 april 2005

Tekst : *Trb.* 2005, 196 (Nederlands)

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2009, 59

Overige verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetair Fonds;
Washington, 27 december 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 141

Titel : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;
Rome, 25 maart 1957

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 83

Titel : Verdrag tot samenwerking inzake octrooien;
Washington, 19 juni 1970

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 62

Titel : Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957 betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten ten behoeve van de inschrijving van merken, herzien te Stockholm op 14 juli 1967 en te Genève op 13 mei 1977;
Genève, 13 mei 1977

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 159

Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 182

Titel : Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;
Oporto, 2 mei 1992

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 149

Uitgegeven de *twaalfde* augustus 2015.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS